5. помощи в процессе самообразования, который проявляется в возможности изучения учебных и методических материалов самостоятельно с использованием компьютерных технологий в любое удобное время [6].

При возможности использования преподавателями и студентами системы интернет-вещей становится возможным установление задач и целей для обучающихся, распределение заданий и проверка их выполнения.

Повсеместное использование ИКТ с каждым днем становится более востребованным в связи с тем, наибольшее число персональных компьютеров и мобильных устройств поддерживают функцию передачи данных в режиме реального времени. А при проведении НИР обучающиеся могут накапливать и структурировать данные, необходимые в ходе работы [1-3].

Таким образом, для увеличения эффективности научных работ необходимо: использование современных ИКТ для структурирования и упорядочивания данных, возможности групповой работы, редактирования и упорядочивания информации в удобном виде; создание единой базы данных со всеми результатами исследований для эффективного информационного обеспечения научных исследований, что также будет являться инструментом решения научных задач; регламентирование типа результата НИР: научный или справочный; организация научных работ в единой структуре (титульный лист, аннотация, актуальность, гипотеза, цели и задачи, методы исследования, основная часть, выводы, заключение, список литературы; проведение финансирования экспериментов.

НИРС рассматривается как показатель, способствующий развитию учебных и исследовательских навыков студентов, совершенствует квалификационный опыт будущих специалистов, формирует интерес к науке, как к фундаментальному средству диагностики и проектирования практики.

1. Гужавина Т.А. Научная работа студентов как технология формирования профессиональных компетенций студентов // Современная образовательная практика и духовные ценности общества. 2014. № 1. С. 59-62.
2. Уранова В. В., Уранов И. О., Круглова Н. В. Информационные базы данных для научно-исследовательских работ в области химии // I Международная научно-техническая конференция "Актуальные вопросы использования технологий анализа данных и искусственного интеллекта" : Сборник материалов Международной конференции - Молодежная секция, Астрахань, 06-08 ноября 2018 года / Под научной редакцией С.В. Окладниковой. – Астрахань: Индивидуальный предприниматель Сорокин Роман Васильевич (Издатель: Сорокин Роман Васильевич), 2018. – С. 160-163.
3. Мотунова Л.Н., Лепешкин В.И. Возможности современных информационных технологий в образовательном процессе вуза // Вестник Воронежского института высоких технологий. 2020. № 2 (33). С. 101-104.
4. Назарьева Л.Г. Научная исследовательская работа студента: задачи, компетенция, технологии // Электронный вестник Ростовского социально-экономического института. 2015. № 3-4. С. 873-879.
5. Раздужев А.В. Некоторые особенности репрезентации научнопрофессиональных знаний посредством терминологических единиц // Вестник Челябинского государственного университета. 2016. № 4 (386). С. 164-168.
6. Сайфутдинова Г. Б., Козелков О. В., Тактамышева Р. Р., Усачев С. С. Педагогические условия повышения мотивации студентов вузов к учебной и научно-исследовательской работе посредством ИКТ // Казанский педагогический журнал. 2015. № 5 (Ч.2). С. 300-304.

Садаева Р.Х.-М., Арсаханова М.А.-Х.

Причины возникновения и разновидности билингвизма

*ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет»
(Россия, Грозный)*

doi: 10.18411/trnio-12-2021-247

Аннотация

Билингвизм является одной из уникальных тем, которая волнует множество исследователей по ряду причин. Известно, что социальные условия проживания наравне с

политическими и культурно-экономическими создают благоприятную почву для формирования билингвизма. При этом изучение второго языка в образовательном процессе неизбежно создает условия для возникновения билингвизма. Дальнейшее существование билингвизма может проходить в различных видах исходя из преобладания одного из шести критериев. Существует несколько классификаций билингвизма, которые базируются на определенных критериях. Исходя из возрастного критерия, определяющего период усвоения второго языка, исследователи различают ранний и поздний билингвизм. Согласно учету источников коммуникации билингвизм может быть контактным и неконтактным.

Ключевые слова: билингвизм, полилингвизм, глобализация, билингв, коммуникация.

Abstract

Bilingualism is one of the unique topics that many researchers care about for a number of reasons. It is known that social living conditions, along with political and cultural-economic conditions, create a favorable ground for the formation of bilingualism. At the same time, the study of the second language in the educational process inevitably creates conditions for the emergence of bilingualism. The continued existence of bilingualism can take place in various forms based on the predominance of one of the six criteria. There are several classifications of bilingualism that are based on certain criteria. Based on the age criterion that determines the period of assimilation of the second language, researchers distinguish between early and late bilingualism. According to the accounting of sources of communication, bilingualism can be contact and non-contact.

Keywords: bilingualism, polilinguism, globalization, bilingue, communication.

Билингвизм является одной из актуальных тем для изучения в эпоху современной глобализации, когда как все больше и больше людей изучают второй язык, которым, как правило, выступает иностранный. Вопросы изучения билингвизма поднимаются не только непосредственно лингвистами, но и специалистами смежных областей наук, а именно социологии, психологии, педагогики и других. Рассмотрение причин возникновения билингвизма и существующих его разновидностей позволяет раскрыть данный феномен и изучить его уникальность.

Согласно О.В. Мифтаховой, лингвистический аспект билингвизма имеет прямое отношение к "анализу соотношения структур и структурных элементов, представленных в двух языках, а также их взаимодействию и взаимовлиянию на разных уровнях" [3, с. 4]. При этом важно учитывать, что билингвизм давно уже представляет собой самостоятельную отрасль знания оставаясь при этом многоаспектной и развивающейся.

Рассмотрим понятийное содержание билингвизма. Согласно определению Л.А. Леонтьева [2, с.42], билингв «умеет осуществлять речевую деятельность (ее отдельные виды, либо их комплекс), пользуясь в зависимости от ближайшей социальной среды, цели общения, информированности о собеседнике и тому подобными языковыми средствами не одного, а двух языков, имея более или менее свободный выбор языка для общения».

В. А. Аврорин считает, что индивид попеременно применяет один из двух языков в соответствии с условиями речевого общения. Таким образом исследователь выделил два типа сосуществования языков в индивиде. Согласно первому типу, "языки образуют две отдельные системы ассоциаций, не имеющие контакта между собой". Билингв при этом испытывает трудности непосредственного перехода с одного языка коммуникации на другой. Согласно второму типу, языки на ментальном уровне сливаются "в одну систему ассоциаций, где любой элемент имеет свой непосредственный эквивалент в другом языке", при этом не возникают трудности перевода [1, с. 39].

Причин, приводящих к возникновению билингвизма, может быть несколько. Рассмотрим каждую из них в отдельности.

Так, первой причиной возникновения билингвизма являются социальные источники. Вследствие того, что люди формируют различные контакты, переезжают в новые населенные пункты, ассимилируются с коренным населением, заключают межнациональные

браки, где супруги владеют разными языками, появляется и развивается как билингвизм, так и полилингвизм. Кроме того, такие страны, как Швейцария и Канада имеют достаточно большое количество жителей, владеющих двумя языками.

Ко второй причине следует отнести социально-политические, негативные явления, в частности, конфликты между нациями, войны и трудовая миграция также определенно способствуют появлению билингвизма. Для каждой страны и каждого определенного этапа развития существуют конкретные особенности влияния и сосуществования двух языков, которые изучаются в совокупности с политической, экономической и социальной обстановкой.

Третьей причиной появления билингвизма являются культурно-экономические связи. Благодаря экономическому развитию территории, со временем происходит развитие туристической сферы, коммерческой, которые также приводят к увеличению числа иммигрантов, которые осваивают официальный язык данной нации. Тем самым, билингвизм становится неотъемлемой частью жизни на данной территории. Сфера образования также претерпевает изменения, так как прибывшим людям, не владеющим официальным языком, нужно его изучать, овладеть двумя формами языка (письменной и устной).

Четвертая причина связана с предыдущей, и возникает в связи с образовательным контекстом – сферы среднего и высшего образования неизбежно связаны с билингвизмом и даже полилингвизмом. Студенты, дети, взрослые стремятся освоить второй язык (неродной), так как владение вторым языком дает им возможность обучаться, путешествовать по миру, получать работу за границей.

Очевидно, что знание второго языка приносит в жизнь человека духовное, культурное, интеллектуальное обогащение и значительно расширяет кругозор. Человек учится самостоятельно осуществлять мыслительный процесс на языке, не являющемся для него родным, что дает ему множество преимуществ.

На сегодняшний день можно встретить несколько разновидностей билингвизма. Одной из самых распространенных систем является концепция Е.М. Верещагина, согласно которой существует шесть критериев, влияющих на формирование того или иного типа билингвизма. Выделим особенности данных критериев.

1. Возрастной критерий, согласно которому учитывается тот возрастной период, на протяжении которого усваивается второй язык. В данном случае есть два вида билингвизма – ранний и поздний. При первом виде билингвизм возникает в условиях нахождения и проживания ребенка в слиянии двух культур – допустим, родители имеют разные национальности и владеют разными языками. В таком случае ребенок быстрее осваивает оба языка, если они гармонично актуализируются в его жизни – при осуществлении бытовых дел, просмотре аутентичных видеороликов, прослушивании песен, сказок и так далее. Поздний билингвизм возникает уже в более старшем возрасте после освоения одного языка.
2. Количество действий, осуществляемых при говорении или слушании, привели к выделению так называемых рецептивного и репродуктивного видов билингвизма. При рецептивном виде "билингв ограничивается только пониманием речевых произведений, принадлежащих вторичной языковой системе" [3, с. 8]. И напротив, при репродуктивном виде "билингв может воспроизвести прочитанное и услышанное" [3, с.10]. Так, именно при данном виде билингв самостоятельно изучает второй язык с целью получения информации.
3. Третьим критерием выступает соотнесенность двух речевых механизмов между собой. Подразумевается, что есть два варианта соотнесенности. В первом варианте определяется взаимосвязанность двух языков, активизируемая при речевом акте. Второй вариант подразумевает опосредованное функционирование двух языков. Эти условия послужили

выделению чистого и смешанного билингвизма. Говоря о чистом билингвизме, важно выделить характерное для него использование разных механизмов и речевых систем в разных сферах жизни человека (в семейном кругу активизируется один язык, а, например, на работе другой). Смешанный билингвизм, с другой стороны, не равен чистому, а, напротив, подразумевает формирование взаимосвязи между двумя языками либо речевыми механизмами.

4. Очередным критерием является формирование билингвизма в зависимости от источников коммуникации, согласно которому билингвизм разделяется на контактную модель и неконтактную. При контактном билингвизме происходит поддержание непосредственного контакта с носителем языка, осуществляется практика общения на другом языке. Неконтактный билингвизм подразумевает овладение вторым языком с помощью информацией, предоставляемой СМИ (например, путем просмотра передач на языке оригинала, прослушивания радио и так далее), по большей степени при формате самостоятельного изучения второго языка.
5. Согласно коммуникативной активности выделяют активный и пассивный билингвизм. Для наиболее глубокого понимания данных видов проанализируем высказывание Т.А. Бертагаева: «Активный билингвизм предполагает владение вторичным языком в его устной и письменной форме», пассивный билингвизм – «умение понять, но не умение ответить или умение передать текст, не воспринимая полностью его содержание» [2, с. 51]. Соответственно, именно устная и письменная формы языка позволяют переводить овладение вторым языком в активный формат, что наделяет его более глубоким и содержательным характером по сравнению с пассивным.
6. Последним критерием выступает способ связи речи на каждом языке с мышлением. В данной классификации различают опосредствованный и непосредственный виды билингвизма. Для опосредствованного билингвизма второй язык играет роль некой кодовой системы, позволяющей фиксировать выразительные возможности родного языка. В противоположность сказанному, непосредственный вид представляет бессознательное владение вторым языком, которое осуществимо на уровне интуиции.

В лингвистике встречается также деление билингвизма на естественный и искусственный виды. Естественный билингвизм возникает, когда человек имеет возможность практиковать второй язык в естественной среде – в семье, при общении с носителями языка, на работе. Искусственный билингвизм свойственен людям, живущим в родной стране и не имеющим возможности практиковать второй язык повседневно, погружившись полностью в иноязычную среду. Таким образом искусственный билингвизм существует, например, у русских школьников и студентов, изучающих второй язык (английский, немецкий, французский и т.д.) только на занятиях, без практики в иноязычной среде.

В случае осуществления коммуникации между людьми в рамках семьи на родном языке, а вне дома – на другом, речь идет о становлении естественного билингвизма. Напротив, искусственный билингвизм возникает тогда, когда индивид изучает второй язык (иностранный) после овладения родным языком. Таким образом, билингвизм возникает по ряду причин, такими, как социальные источники (переезд, межнациональные браки и т.д.), политические явления (войны, конфликты), культурно-экономические связи (развитие туристической и коммерческой сфер), образовательные (изучение иностранных языков). Также билингвизм считается многоаспектным явлением, которое можно классифицировать по ряду критериев: возрасту (ранний и поздний билингвизм), числу действий (рецептивный и репродуктивный виды), соотносительности двух речевых механизмов между собой (чистый и

смешанный билингвизм), формированию в зависимости от коммуникативных источников (контактный и неконтактный виды), коммуникативной активности (активный и пассивный билингвизм), по способу связи речи с мышлением (непосредственный и опосредствованный билингвизм).

Очевидно, что знание второго языка приносит в жизнь человека духовное, культурное, интеллектуальное обогащение и значительно расширяет кругозор. Человек учится самостоятельно излагать свои мысли на неродном для него языке, что дает ему множество преимуществ.

1. Аврорин В.А. Проблемы двуязычия и многоязычия // Двуязычие и школа. – 2014. – №6. – С. 38-42.
2. Леонтьев А.А. Слово в речевой деятельности: некоторые проблемы общей теории речевой деятельности / А.А. Леонтьев. – 2-е изд., стер. – М.: УРСС, 2013. – 248 с.
3. Мифтахова О.В. Актуальные проблемы билингвальной коммуникации: Методические рекомендации. — Луганск: Книта, 2019. — 60 с.

Семенов В.А.

Воспитание и социализация студентов в условиях пандемии через вовлечение их в научную работу

*ФГБОУ ВО «Российский государственный университет правосудия»
(Россия, Москва)*

doi: 10.18411/trnio-12-2021-248

Аннотация

В статье рассмотрены основные методы социализации и воспитательной работы со студентами первого курса на факультете непрерывного образования одного из вузов Москвы. Обращено внимание на важность вовлечения студенческого сообщества в научную и публицистическую деятельность. Предложены такие методы и формы воспитания и социализации студентов как участие их в кружковой работе, выступление на онлайн-конференциях, публикация статей, выполнение заданий олимпиад, конкурсов. Отдельно затронут вопрос внеаудиторной учебной деятельности в период пандемических ограничений. В статье использован авторский положительный опыт воспитания и социализации студентов, адресованный кураторам, тьюторам, преподавателям, работникам высшей школы и среднего профессионального образования.

Ключевые слова: воспитание, социализация, саморазвитие, конференция, публикация.

Abstract

The article deals with the main methods of socialization and upbringing work with first-year students at the Faculty of Continuous Education of one of the Moscow's universities. Attention is drawn to the importance of involving the student community in the scientific and publication activities. Such methods and forms of education and socialization of students as their participation in the club work, speaking at online conferences, publishing articles, completing tasks of Olympiads, competitions are proposed. The issue of extracurricular educational activities during the period of pandemic restrictions is separately touched upon. The article uses the author's positive experience of upbringing and socialization of students, addressed to curators, tutors, teachers, employees of higher education and secondary vocational education.

Keywords: upbringing, socialization, self-development, conference, publication.

Глобальное образовательное пространство с 2020 года существует в условиях форс-мажора. Многие виды образовательного процесса перешли в дигитальные (от англ. digital – цифровой) формы или попросту «на удалёнку». И если в обучении посредством